

## Internationale Fachkonferenz „Übersetzen in die Zukunft“ vom 11.-13.09.2009 Herausforderungen der Globalisierung für Dolmetscher und Übersetzer

1.600 Übersetzer und Dolmetscher aus 42 Ländern sind der Einladung des BDÜ nach Berlin gefolgt, um sich mit den zukünftigen Anforderungen an ihren Beruf auseinanderzusetzen. Neben hochinteressanten Fachvorträgen über neue Trends und Aspekte des Berufes und vielen Workshops zu spezifischen berufsrelevanten Themen, gab es außerdem ausreichend Gelegenheit zum Networking und Austausch mit Kollegen.

In den zahlreichen Vorträgen und Workshops wurden u.a. folgende Themen behandelt:

- Entwicklungen des Marktes
- Bildung internationaler Netzwerke
- Qualitätssicherung
- Wissensmanagement
- Terminologiemanagement
- Neue Berufsprofile
- Interkulturelle Kommunikation
- Translation-Memory-Systeme
- Softwarelokalisierung



Internationale Fachkonferenz „Übersetzen in die Zukunft“, Norma Keßler und Martina Wieser im Henry-Ford-Bau der Freien Universität in Berlin. ©Foto: Thorsten Weddig



Internationale Fachkonferenz „Übersetzen in die Zukunft“: Blick in das Audimax im Henry-Ford-Bau der Freien Universität Berlin. ©Foto: Christof Rieken